

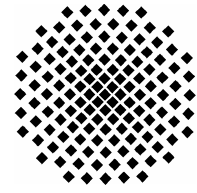
Jan A. Fuhse

*Ethnizität, Akkulturation und persönliche Netzwerke  
von italienischen Migranten,*

Leverkusen, Barbara Budrich-Verlag 2008.

Dissertation an der Universität Stuttgart

**Anschreiben der Universität an die Befragten (deutsch und italienisch)**



Jan Arendt Fuhse, dipl.pol., MA  
Abteilung für Soziologie I  
Universität Stuttgart  
Keplerstraße 17  
70174 Stuttgart  
Tel.: 0711-121-3582  
jan.fuhse@soz.uni-stuttgart.de

Stuttgart, den 9.3.2004

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Universität Stuttgart führt derzeit eine wissenschaftliche Untersuchung über Italiener in Stuttgart durch. Es geht dabei um Ihre Lebenssituation zwischen Italien und Deutschland und was Sie von dieser Situation halten. Wir würden Sie deshalb gerne zwischen Mitte und Ende März besuchen, um Sie zu diesen Themen zu befragen. Es handelt sich dabei um etwa eine halbe Stunde, in der wir Ihnen Fragen zu Ihren Erfahrungen als Italiener in Deutschland und zu einigen anderen Lebensbereichen stellen wollen.

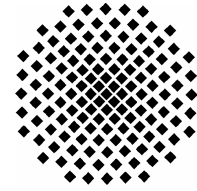
Nur wenn möglichst viele der Italiener in Feuerbach an der Befragung teilnehmen, können wir gute Ergebnisse der Untersuchung erreichen. Wir sind deshalb dringend auf Ihre Mitarbeit angewiesen! Wir wollen die Befragung gerne auf Deutsch durchführen. Sie können aber auch gerne auf Italienisch befragt werden. Wenn Sie dies wünschen, sagen Sie einfach dem Interviewer Bescheid, oder melden Sie sich vorher telefonisch oder per E-Mail bei der oben angegebenen Nummer bzw. Adresse!

Alle Angaben, die Sie uns machen, werden ausschließlich anonym und wissenschaftlich ausgewertet. (Das bedeutet, dass wir Ihre persönlichen Angaben vertraulich behandeln und an niemanden weitergeben.)

Für Rückfragen oder zusätzliche Informationen stehen wir unter der oben genannten Adresse gerne zur Verfügung. Sie können uns auch gerne Termine für die Befragung vorschlagen.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Mitarbeit und verbleiben mit freundlichen Grüßen,

Jan A. Fuhse, dipl.pol., M.A.



Jan Arendt Fuhse, dipl.pol., MA  
Abteilung für Soziologie I  
Universität Stuttgart  
Keplerstraße 17  
70174 Stuttgart  
Tel.: 0711-121-3582  
jan.fuhse@soz.uni-stuttgart.de

Stuttgart, den 9.3.2004

Gentili signore e signori,

l'Università di Stoccarda sta portando avanti una ricerca sugli italiani residenti a Stuttgart- Feuerbach, al fine di analizzare le loro condizioni di vita in Germania.

Per tale ragione vorremmo avere l'occasione di farle alcune domande su questo tema. Il sondaggio sarà svolto nella seconda metà di marzo. Non durerà piú di trenta minuti, e si incentrerà sulle sue esperienze quale italiano in Germania.

Solo se un elevato numero di italiani parteciperà al sondaggio sarà possibile ottenere dei validi risultati. Per tale motivo, la preghiamo di partecipare a tale sondaggio, che sarà effettuato in tedesco o, qualora lo desidera, in italiano. In questo caso, sarà sufficiente specificarlo all'inizio dell'intervista o contattarci al numero di telefono o all'indirizzo e-mail sopra indicato.

Le informazioni ottenute rimarranno anonime, ciò significa che non saranno accessibili al di fuori dell'università: I risultati, inoltre, non saranno ricavati da un'analisi della persona, ma da uno studio statistico delle risposte.

Per ulteriori informazioni ci contatti al numero di telefono o all'indirizzo e-mail sopra indicato. Noi siamo a sua disposizione. Inoltre, lei può suggerirci, qualora lo desidera, in quale giorno ed orario preferisce incontrarci.

La ringraziamo in anticipo per la collaborazione.

Distinti saluti.

Jan A. Fuhse, dipl.pol., MA